

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 199 A



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

11 iulie 2013

Număr de referință

Cuprins

Pagina

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)**

2013/C 199 A/01

Anunț de concursuri generale ..... 1

**RO**

Preț: 3 EUR



## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI  
(EPSO)

## ANUNȚ DE CONCURSURI GENERALE

(2013/C 199 A/01)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursuri generale pe baza susținerii unor probe, în vederea constituirii unei liste de rezervă pentru recrutarea de traducători (\*) (AD 5).

**EPSO/AD/260/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA DANEZĂ (DA)**

**EPSO/AD/261/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA ENGLEZĂ (EN)**

**EPSO/AD/262/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA FRANCEZĂ (FR)**

**EPSO/AD/263/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA ITALIANĂ (IT)**

**EPSO/AD/264/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA MALTEZĂ (MT)**

**EPSO/AD/265/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA NEERLANDEZĂ (NL)**

**EPSO/AD/266/13 — TRADUCĂTORI DE LIMBA SLOVENĂ (SL)**

Concursurile au ca obiect constituirea unor liste de rezervă pentru completarea posturilor vacante din cadrul instituțiilor Uniunii Europene.

***Înainte de a vă depune candidatura, trebuie să citiți cu atenție Ghidul aplicabil concursurilor generale, publicat în Jurnalul Oficial C 270 A din 7 septembrie 2012, precum și pe site-ul internet al EPSO.***

***Acest ghid, care face parte integrantă din anunțul de concurs, vă va ajuta să înțelegeți regulile privind procedurile și modalitățile de înscriere.***

## CUPRINS

- I. CADRU GENERAL
- II. NATURA ATRIBUȚIILOR
- III. CONDIȚII DE ADMITERE
- IV. TESTE DE ACCES
- V. PROBE DE TRADUCERE
- VI. CENTRUL DE EVALUARE
- VII. LISTE DE REZERVĂ
- VIII. CUM VĂ PUTEȚI DEPUNE CANDIDATURA?

(\*) Orice trimitere, în prezentul anunț, la o persoană de sex masculin se înțelege ca fiind făcută și la o persoană de sex feminin.

## I. CADRU GENERAL

| 1. Numărul candidaților care vor fi înscrși pe lista de rezervă | Opțiunea 1 — Opțiunea 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                 | EP SO/AD/260/13 — DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20 14 |
|                                                                 | EP SO/AD/261/13 — EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9 40  |
|                                                                 | EP SO/AD/262/13 — FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10 19 |
|                                                                 | EP SO/AD/263/13 — IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30 6  |
|                                                                 | EP SO/AD/264/13 — MT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20 26 |
|                                                                 | EP SO/AD/265/13 — NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 21 16 |
|                                                                 | EP SO/AD/266/13 — SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 13 4  |
| 2. Observații                                                   | <p>Fiecare concurs are două opțiuni. Nu vă puteți înscrie decât la un singur concurs și la o singură opțiune.</p> <p>Această alegere trebuie făcută în momentul înscrierii electronice și nu va putea fi modificată odată ce ați confirmat și validat, pe cale electronică, actul dumneavoastră de candidatură.</p> <p><b>Aceste concursuri se adresează candidaților care stăpânesc perfect <sup>(1)</sup>, atât în scris, cât și oral, limba concursului (nivel de vorbitor nativ sau nivel echivalent) și care cunosc temeinic prima și a doua limbă sursă. În cazul în care nu dețineți un astfel de nivel de cunoaștere a limbii, vă sfătuim cu fermitate să nu vă depuneți candidatura.</b></p> |       |

## II. NATURA ATRIBUȚIILOR

Gradul AD 5 este gradul la care poate începe cariera de administrator — lingvistic sau de altă natură — în cadrul instituțiilor europene.

Rolul principal al unui administrator lingvistic (traducător) este de a contribui la îndeplinirea misiunii instituției sau a organismului pentru care lucrează, asigurând o traducere de înaltă calitate a documentelor, în termenele impuse și oferind consiliere lingvistică.

Sarcinile unui administrator lingvistic (traducător) includ traducerea, revizuirea și cercetarea terminologică din cel puțin două limbi străine într-o limbă principală. Subiectele, adesea complexe, sunt în general de natură politică, juridică, economică, financiară, științifică și tehnică și acoperă toate sectoarele de activitate ale Uniunii Europene. Aceste sarcini necesită utilizarea intensivă a instrumentelor informatice și a tehnologiei informatice de birou specifice acestei activități.

## III. CONDIȚII DE ADMITERE

**La data stabilită ca termen-limită pentru înscrierea electronică**, trebuie să îndepliniți toate condițiile generale și specifice enumerate în cele ce urmează.

## 1. Condiții generale

- (a) să fiți cetățean al unuia dintre statele membre ale Uniunii Europene;
- (b) să beneficiați de drepturile cetățenești;
- (c) să vă fi îndeplinit toate obligațiile care vă revin în temeiul legislației privind serviciul militar;
- (d) să prezentați garanțiile morale necesare exercitării atribuțiilor avute în vedere.

## 2. Condiții specifice

|      |                                                                                                                                                         |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.1. | <p><b>Diplomă</b></p> <p>Un nivel de studii care să corespundă unui ciclu complet de studii universitare de cel puțin trei ani absolvit cu diplomă.</p> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

<sup>(1)</sup> A se vedea Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR) — (<http://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>) — nivel minim cerut pentru funcția de traducător: limba 1 = C2; limba 2 = C1; limba 3 = C1.

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------|-----------|---------------|------------------|-------------|----------------|-------------|--------------|-------------|-----------------|-------------|---------------|-------------|--------------|---------------|--------------|---------------|-----------------|--------------|-------------|-------------|--------------|
| 2.2.          | <p><b>Experiență profesională</b></p> <p>Nu este necesară nicio experiență profesională.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| 2.3.          | <p><b>Cunoștințe lingvistice</b></p> <p><i>În conformitate cu hotărârea pronunțată de Curtea de Justiție a UE (Marea Cameră) în cauza C-566/10 P, Republica Italiană/Comisia, instituțiile Uniunii trebuie să precizeze, în cadrul acestui concurs, motivele pentru care restrâng alegerea celei de a doua limbi la un număr limitat de limbi oficiale ale Uniunii.</i></p> <p><i>Candidații sunt, prin urmare, informați că opțiunile pentru limba a doua selectate pentru prezentul concurs au fost stabilite în conformitate cu interesele serviciului, care cer ca membrii personalului nou-recrutați să fie imediat operaționali și capabili să comunice în mod eficace în contextul activității lor de fiecare zi. În caz contrar, funcționarea eficace a instituțiilor ar fi grav afectată.</i></p> <p><i>Având în vedere practica îndelungată a instituțiilor Uniunii în ceea ce privește limbile utilizate pentru comunicarea internă și ținând seama de necesitățile serviciilor în ceea ce privește comunicarea externă și gestionarea dosarelor, limbile engleză, franceză și germană sunt în continuare cel mai frecvent folosite. Mai mult, atunci când candidații au posibilitatea de a opta pentru a doua limbă, engleza, franceza și germana sunt limbile cel mai frecvent alese. Acest lucru confirmă nivelul de pregătire și de competență profesională care poate fi așteptat în prezent de la candidații care își depun candidatura pentru posturi în cadrul instituțiilor Uniunii, respectiv cunoașterea foarte bună măcar a uneia dintre aceste limbi. Prin urmare, în scopul de a asigura un echilibru între interesul serviciului, pe de o parte, și nevoile și capacitățile candidaților, pe de altă parte, și ținând seama de domeniul specific care face obiectul prezentului concurs, organizarea de teste în aceste trei limbi este justificată pentru garantarea faptului că, indiferent de prima lor limbă oficială, toți candidații stăpânesc cel puțin una dintre aceste trei limbi oficiale la nivel operațional.</i></p> <p><i>În plus, în scopul asigurării egalității de tratament, toți candidații, inclusiv cei a căror primă limbă oficială este una dintre aceste trei limbi, trebuie să susțină testul în a doua limbă, aleasă dintre aceste trei limbi. Evaluarea competențelor specifice permite astfel instituțiilor Uniunii să determine capacitatea candidaților de a fi imediat operaționali într-un mediu care corespunde îndeaproape realității cu care se vor confrunta la locul de muncă. Aceste dispoziții nu aduc atingere formării lingvistice ulterioare care are drept scop dobândirea capacității de a lucra într-o a treia limbă, în conformitate cu articolul 45 alineatul (2) din Statutul funcționarilor.</i></p> <p><b>Limbile oficiale ale Uniunii Europene sunt următoarele:</b></p> <table><tr><td>BG (bulgară)</td><td>FI (finlandeză)</td><td>MT (malteză)</td></tr><tr><td>CS (cehă)</td><td>FR (franceză)</td><td>NL (neerlandeză)</td></tr><tr><td>DA (daneză)</td><td>GA (irlandeză)</td><td>PL (polonă)</td></tr><tr><td>DE (germană)</td><td>HR (croată)</td><td>PT (portugheză)</td></tr><tr><td>EL (greacă)</td><td>HU (maghiară)</td><td>RO (română)</td></tr><tr><td>EN (engleză)</td><td>IT (italiană)</td><td>SK (slovacă)</td></tr><tr><td>ES (spaniolă)</td><td>LT (lituaniană)</td><td>SL (slovenă)</td></tr><tr><td>ET (estonă)</td><td>LV (letonă)</td><td>SV (suedeză)</td></tr></table> | BG (bulgară)     | FI (finlandeză) | MT (malteză) | CS (cehă) | FR (franceză) | NL (neerlandeză) | DA (daneză) | GA (irlandeză) | PL (polonă) | DE (germană) | HR (croată) | PT (portugheză) | EL (greacă) | HU (maghiară) | RO (română) | EN (engleză) | IT (italiană) | SK (slovacă) | ES (spaniolă) | LT (lituaniană) | SL (slovenă) | ET (estonă) | LV (letonă) | SV (suedeză) |
| BG (bulgară)  | FI (finlandeză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | MT (malteză)     |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| CS (cehă)     | FR (franceză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NL (neerlandeză) |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| DA (daneză)   | GA (irlandeză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PL (polonă)      |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| DE (germană)  | HR (croată)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PT (portugheză)  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| EL (greacă)   | HU (maghiară)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RO (română)      |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| EN (engleză)  | IT (italiană)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SK (slovacă)     |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| ES (spaniolă) | LT (lituaniană)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SL (slovenă)     |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| ET (estonă)   | LV (letonă)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SV (suedeză)     |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| OPȚIUNEA 1    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| Limba 1       | — <b>limba principală</b><br>cunoașterea perfectă a limbii de concurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| Limba 2       | — <b>prima limbă sursă (obligatoriu diferită de limba 1)</b><br>cunoașterea aprofundată a uneia dintre limbile următoare:<br>DE (germană), EN (engleză) sau FR (franceză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| Limba 3       | — <b>a doua limbă sursă (obligatoriu diferită de limbile 1 și 2)</b><br>cunoașterea aprofundată a uneia dintre limbile următoare:<br>DE (germană), EN (engleză) sau FR (franceză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| OPȚIUNEA 2    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |
| Limba 1       | — <b>limba principală</b><br>cunoașterea perfectă a limbii de concurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |                 |              |           |               |                  |             |                |             |              |             |                 |             |               |             |              |               |              |               |                 |              |             |             |              |

|                |                                                                                                                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Limba 2</b> | — <b>prima limbă sursă (obligatoriu diferită de limba 1)</b><br>cunoașterea aprofundată a uneia dintre limbile următoare:<br>DE (germană), EN (engleză) și FR (franceză)         |
| <b>Limba 3</b> | — <b>a doua limbă sursă (obligatoriu diferită de limba 1 și de germană, engleză și franceză)</b><br>cunoașterea aprofundată a uneia dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene |

#### IV. TESTE DE ACCES

Testele de acces se desfășoară pe calculator și sunt organizate de EPSO. Comisia de evaluare stabilește nivelul de dificultate a testelor și aprobă conținutul acestora, pe baza propunerilor făcute de EPSO.

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Invitație</b>                           | <p>Veți fi invitat să susțineți testele dacă v-ați validat la timp candidatura (a se vedea titlul VIII).</p> <p><b>Vă atragem atenția că:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>prin validarea candidaturii dumneavoastră declarați că îndepliniți condițiile generale și specifice de la titlul III;</li> <li>pentru a participa la teste, trebuie să rezervați o dată; rezervarea trebuie efectuată <b>neapărat</b> în termenul care vă va fi comunicat prin intermediul contului EPSO.</li> </ol> |                                                                               |
| <b>2. Tip și punctaj</b>                      | Serie de teste bazate pe întrebări cu variante multiple de răspuns, care vizează evaluarea aptitudinilor și a competențelor dumneavoastră generale în materie de:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               |
| <b>Testul (a)</b>                             | raționament verbal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | punctaj: de la 0 la 20 de puncte                                              |
| <b>Testul (b)</b>                             | raționament numeric                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | punctaj: de la 0 la 10 puncte<br>punctaj minim obligatoriu: 4 puncte          |
| <b>Testul (c)</b>                             | raționament abstract                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | punctaj: de la 0 la 10 puncte                                                 |
|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | punctaj minim obligatoriu pentru testele (a) și (c) luate împreună: 15 puncte |
| <b>Testul (d)</b>                             | înțelegere lingvistică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | punctaj: de la 0 la 10 puncte<br>punctaj minim obligatoriu: 5 puncte          |
| <b>Testul (e)</b>                             | înțelegere lingvistică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | punctaj: de la 0 la 10 puncte<br>punctaj minim obligatoriu: 5 puncte          |
| <b>3. Limba în care se desfășoară testele</b> | <p>Limba 1: testele (a), (b) și (c)</p> <p>Limba 2: testul (d)</p> <p>Limba 3: testul (e)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                               |

V. PROBE DE TRADUCERE <sup>(2)</sup>

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <b>Invitația de participare la probe</b> | <p>Vă vor fi evaluate competențele specifice în cadrul probelor de traducere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dacă ați obținut punctajul minim obligatoriu la toate testele de acces; și</li> <li>— dacă ați obținut <sup>(3)</sup> unul dintre cele mai mari punctaje pentru ansamblul testelor (a), (c), (d) și (e); și</li> <li>— dacă, în urma examinării efectuate pe baza informațiilor furnizate în actul de candidatură electronică <sup>(4)</sup>, îndepliniți condițiile generale și specifice de la titlul III.</li> </ul> <p>Testul de acces (b) este eliminatoriu, însă punctele obținute la acest test nu vor fi contabilizate cu punctele de la celelalte teste pentru a identifica candidații care vor fi invitați la probele de traducere.</p> <p>Numărul candidaților invitați la probele de traducere este, pentru fiecare concurs și opțiune, de aproximativ trei ori mai mare decât numărul candidaților care vor fi înscrși pe lista de rezervă și care este indicat în prezentul anunț de concurs. Acest număr va fi publicat pe site-ul internet al EPSO (<a href="http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/">http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/</a>).</p> <p>Probele de traducere vor fi organizate în centre de testare situate în statele membre.</p> |
| 2. <b>Tip și punctaj</b>                    | <p>(a) o probă de traducere din limba 2 în limba 1 (cu dicționar)</p> <p>(b) o probă de traducere din limba 3 în limba 1 (cu dicționar)</p> <p>Fiecare probă de traducere este notată de la 0 la 80 de puncte.</p> <p>punctajul minim obligatoriu pe probă: 40 de puncte</p> <p><b>În cazul în care un candidat nu obține punctajul minim obligatoriu la proba (a), proba (b) nu va fi corectată.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## VI. CENTRUL DE EVALUARE

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <b>Invitație</b>           | <p>Veți fi invitat la etapa „centru de evaluare”, care se va desfășura, în principiu, la Bruxelles, pe durata unei zile, dacă ați obținut punctajul minim obligatoriu și unul dintre cele mai bune punctaje la probele de traducere. Punctajele obținute la aceste probe vor fi adăugate la punctajele obținute la elementele din centrul de evaluare.</p> <p>Numărul candidaților invitați să participe la etapa „centru de evaluare” este, pentru fiecare concurs și opțiune, de aproximativ două ori mai mare decât numărul candidaților care vor fi înscrși pe lista de rezervă și care este indicat în prezentul anunț de concurs. Acest număr va fi publicat pe site-ul internet al EPSO (<a href="http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/">http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/</a>).</p> |
| 2. <b>Centrul de evaluare</b> | <p>Obiectivul etapei „centru de evaluare” este de a evalua competențele dumneavoastră generale <sup>(5)</sup> în prima limbă sursă, obligatoriu diferită de limba 1: germană (DE), engleză (EN) sau franceză (FR),</p> <p>prin intermediul următoarelor elemente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(c) un interviu structurat;</li> <li>(d) un exercițiu de grup;</li> <li>(e) o prezentare orală.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Fiecare competență generală va fi testată pe baza schemei de mai jos:

|                                        | Interviu structurat | Exercițiu de grup | Prezentare orală |
|----------------------------------------|---------------------|-------------------|------------------|
| Analizarea și rezolvarea problemelor   |                     | x                 | x                |
| Comunicare                             | x                   |                   | x                |
| Calitate și rezultate                  | x                   |                   | x                |
| Învățare și dezvoltare                 | x                   | x                 |                  |
| Stabilirea priorităților și organizare |                     | x                 | x                |

<sup>(2)</sup> Conținutul acestor probe este validat de comisia de evaluare.

<sup>(3)</sup> În cazul în care, pentru ultimul loc, mai mulți candidați au obținut același punctaj, toți candidații în cauză vor fi invitați la probele de traducere.

<sup>(4)</sup> Aceste informații vor fi verificate, pe baza documentelor justificative, înainte de stabilirea listei de rezervă (a se vedea titlul VII punctul 1 și titlul VIII punctul 2).

<sup>(5)</sup> Aceste competențe sunt definite la punctul 1.2 din Ghidul aplicabil concursurilor generale.

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| Perseverență            | x                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   | x |
| Lucru în echipă         | x                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | x |   |
| Aptitudini de conducere | x                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | x |   |
| <b>3. Punctaj</b>       | de la 0 la 80 de puncte pentru toate competențele generale luate împreună (10 puncte pentru fiecare competență)<br>punctaj minim obligatoriu: 40 de puncte pentru cele opt competențe generale luate împreună                                                                                                                                            |   |   |
| <b>4. Pondere</b>       | Punctajul global pentru ansamblul probelor de traducere (competențe specifice) și al elementelor din etapa „centru de evaluare” (competențe generale) se calculează după cum urmează:<br><b>Competențe specifice: probele (a) și (b): 65 % din punctajul global</b><br><b>Competențe generale: elementele (c), (d) și (e): 35 % din punctajul global</b> |   |   |

## VII. LISTE DE REZERVĂ

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Înscrierea pe listele de rezervă <sup>(6)</sup></b> | Comisia de evaluare înscrie numele dumneavoastră pe lista de rezervă:<br>— dacă vă numărați printre candidații <sup>(7)</sup> care au obținut punctajele minime obligatorii și unul dintre cele mai mari punctaje pentru ansamblul probelor de traducere și al elementelor aferente etapei „centru de evaluare”;<br>— și dacă, în baza documentelor justificative, îndepliniți toate condițiile de admitere.<br>Verificarea se efectuează în ordinea descrescătoare a punctajului obținut, până când se atinge numărul de candidați care pot fi înscrși pe lista de rezervă și care îndeplinesc efectiv toate condițiile de admitere.<br>Documentele justificative ale candidaților care nu au atins acest prag nu vor fi examinate. Dacă, în urma acestei verificări, reiese că declarațiile <sup>(8)</sup> făcute de candidați în actul de candidatură electronică nu pot fi coroborate în baza documentelor justificative pertinente, candidații în cauză vor fi excluși din concurs. |
| <b>2. Clasament</b>                                       | Listele sunt întocmite pentru fiecare concurs, pe opțiuni și în ordine alfabetică.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## VIII. CUM VĂ PUTEȚI DEPUNE CANDIDATURA?

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Înscrierea electronică</b> | Trebuie să vă înscrieți pe cale electronică, urmând procedura indicată pe site-ul internet al EPSO și, în special, în Instrucțiunile pentru înscriere.<br><b>Termen-limită (inclusiv validarea): 13 august 2013, ora 12.00 (după-amiaza), ora Bruxelles-ului</b>                                                                                                         |
| <b>2. Dosarul de candidatură</b> | <b>Dacă vă numărați printre candidații admiși</b> în etapa „centru de evaluare”, trebuie să aduceți cu dumneavoastră <sup>(9)</sup> la centrul de evaluare dosarul dumneavoastră de candidatură complet (actul de candidatură electronic semnat și documentele justificative).<br><b>Modalități:</b> a se vedea punctul 6.1 din Ghidul aplicabil concursurilor generale. |

<sup>(6)</sup> Comisia a început negocieri în vederea modificării Statutului funcționarilor Uniunii Europene și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene. Această modificare se poate referi în special la carierele și tipurile de posturi deținute de funcționari și de alți agenți. Candidații înscrși pe lista de rezervă a acestui concurs pot primi o ofertă de recrutare pe baza noilor prevederi ale Statutului funcționarilor odată ce au fost adoptate de legiuitor, fără a aduce atingere altor consecințe de natură juridică sau financiară.

<sup>(7)</sup> În cazul în care, pentru ultimul loc, mai mulți candidați au obținut același punctaj, toți candidații în cauză vor fi înscrși pe lista de rezervă.

<sup>(8)</sup> Declarațiile referitoare la condițiile generale sunt verificate de EPSO, iar cele referitoare la condițiile specifice sunt verificate de către comisia de evaluare.

<sup>(9)</sup> Data la care veți fi invitat la centrul de evaluare vă va fi comunicată în timp util prin intermediul contului dumneavoastră EPSO.





## LISTA JURNALELOR OFICIALE, SERIA C A, „CONCURSURI”

În continuare se găsește lista Jurnalelor Oficiale din seria C A care au fost publicate în anul în curs.

Dacă nu există mențiuni speciale, Jurnalele Oficiale s-au publicat în toate versiunile lingvistice.

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| 5   |                                                |
| 27  | (RO)                                           |
| 29  |                                                |
| 33  |                                                |
| 34  |                                                |
| 36  | (DA)                                           |
| 41  | (BG)                                           |
| 43  | (EN)                                           |
| 49  | (ET)                                           |
| 50  | (HU)                                           |
| 51  | (SL)                                           |
| 54  | (DE/EN/FR)                                     |
| 58  | (EN/GA)                                        |
| 75  |                                                |
| 81  |                                                |
| 82  |                                                |
| 88  | (BG)                                           |
| 89  | (CS)                                           |
| 94  |                                                |
| 104 |                                                |
| 109 |                                                |
| 111 |                                                |
| 112 | (DE/EN/FR)                                     |
| 117 | (ET)                                           |
| 118 |                                                |
| 120 |                                                |
| 131 |                                                |
| 143 |                                                |
| 160 | (DE/EN/FR)                                     |
| 162 |                                                |
| 166 |                                                |
| 167 |                                                |
| 168 |                                                |
| 172 |                                                |
| 173 |                                                |
| 174 |                                                |
| 176 | (BG/DE/EN/ET/FI/IT/LT/LV/MT/NL/PL/PT/SK/SL/SV) |
| 180 | (MT)                                           |
| 182 | (DE/EN/FR)                                     |
| 183 | (IT)                                           |
| 191 |                                                |
| 192 |                                                |
| 193 |                                                |
| 194 |                                                |
| 196 |                                                |
| 197 |                                                |
| 199 |                                                |

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO